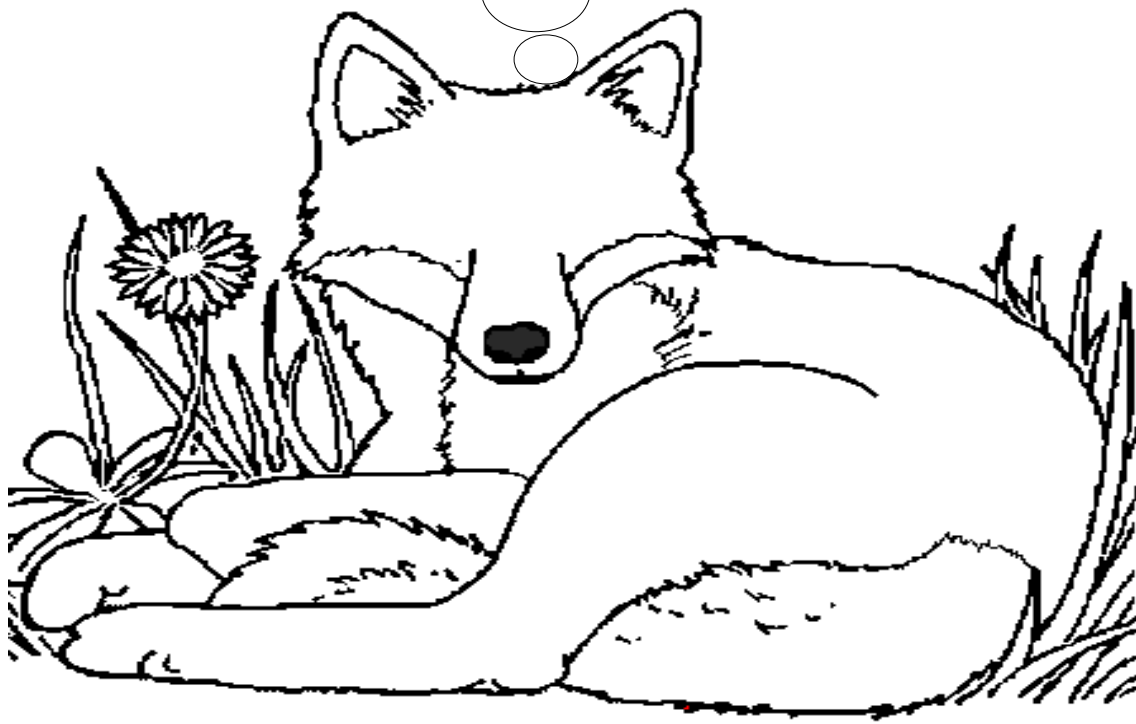
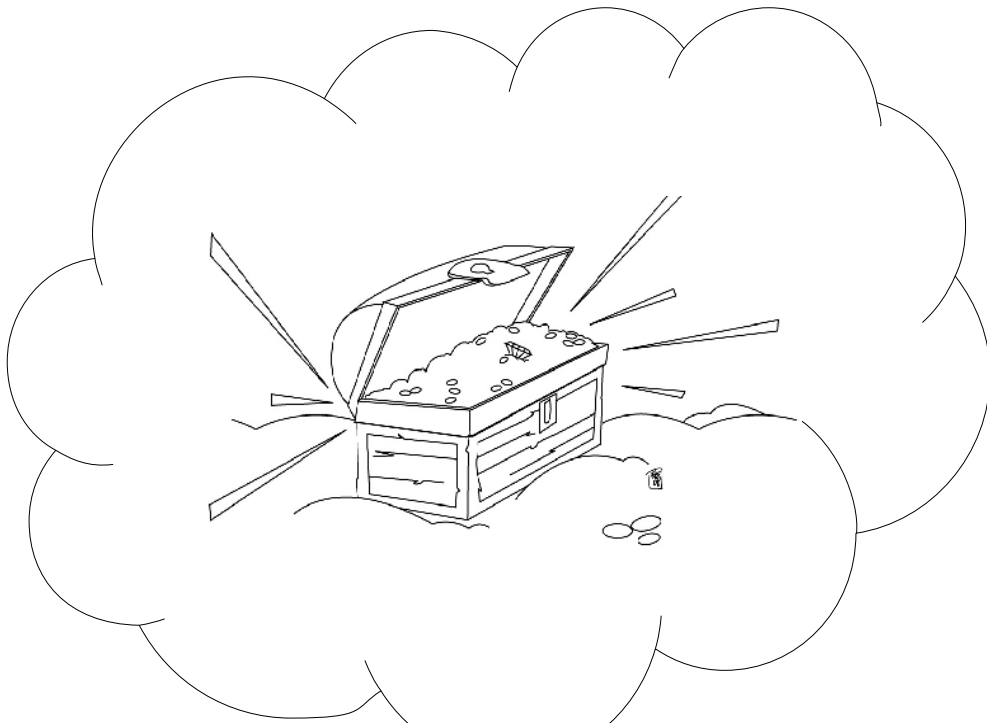
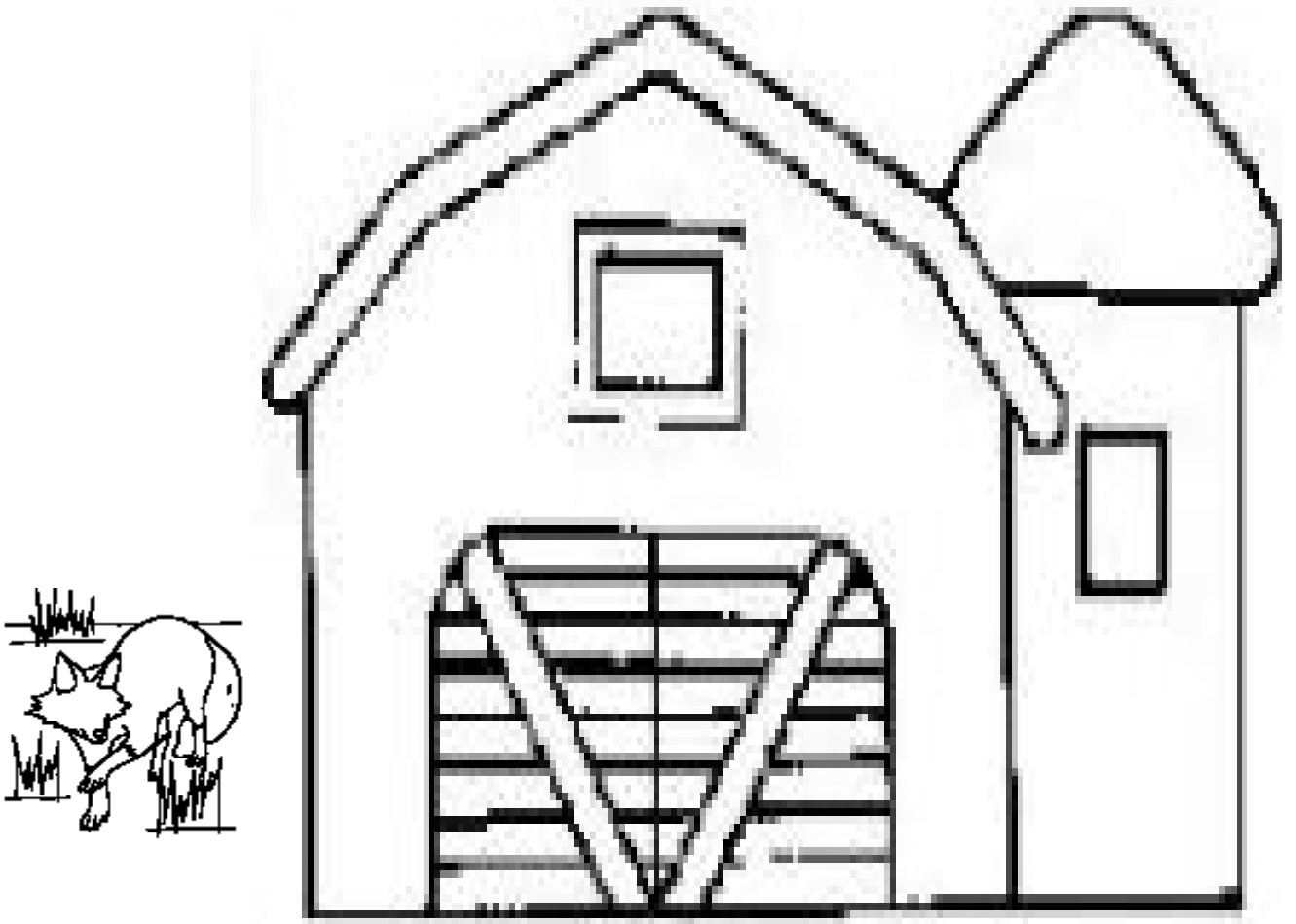


Le trésor des renards

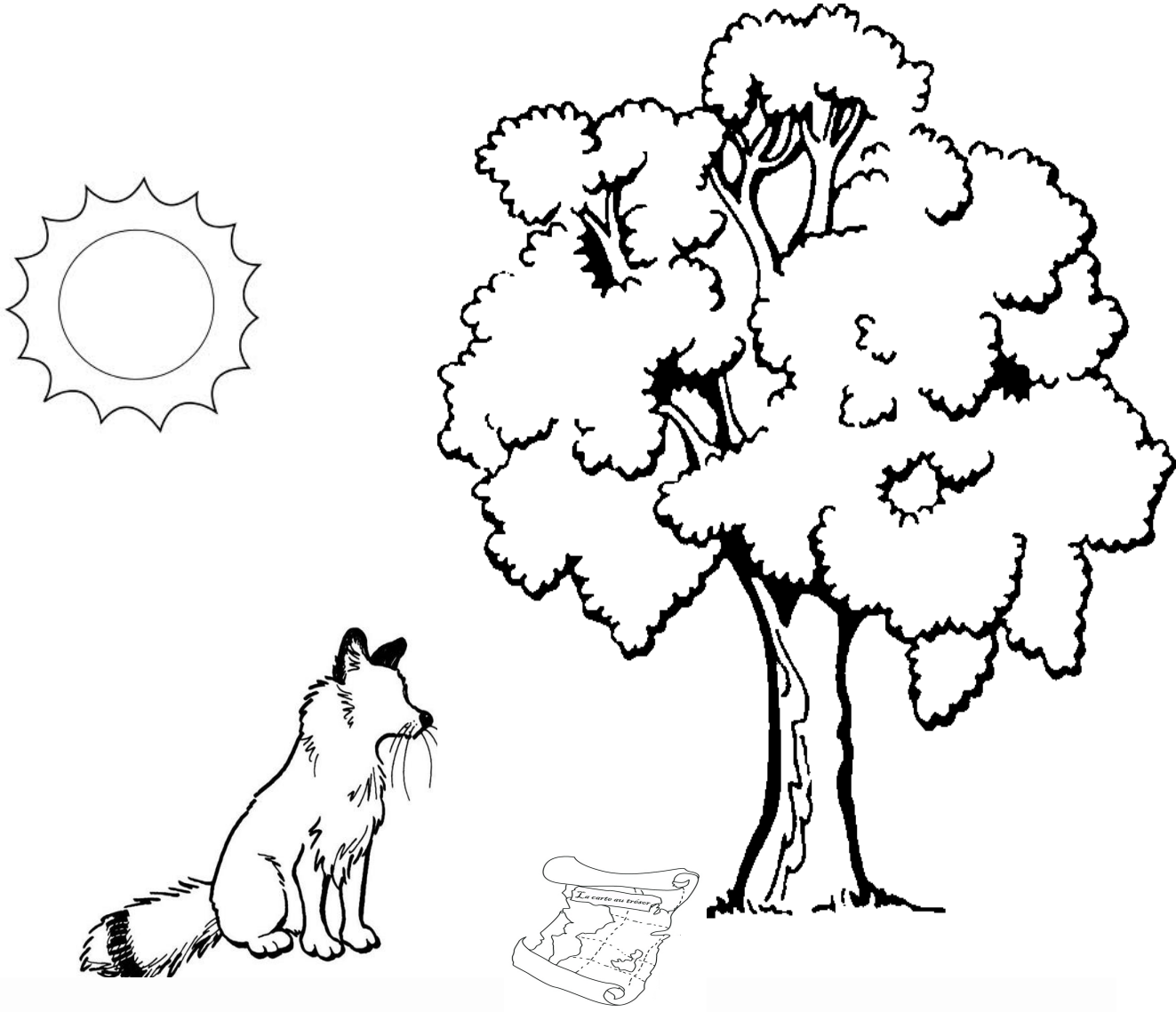




كَانَ الثَّعْلَبُ «ثَعْلُوبٌ» يَمْشِي قُرْبَ بَيْتِ الدِّيَكِ «كُوكُو» .

وَكَانَ ثَعْلُوبٌ يَنْتَظِرُ خُرُوجَ الدِّيَكِ لِیَأْكُلَهُ .

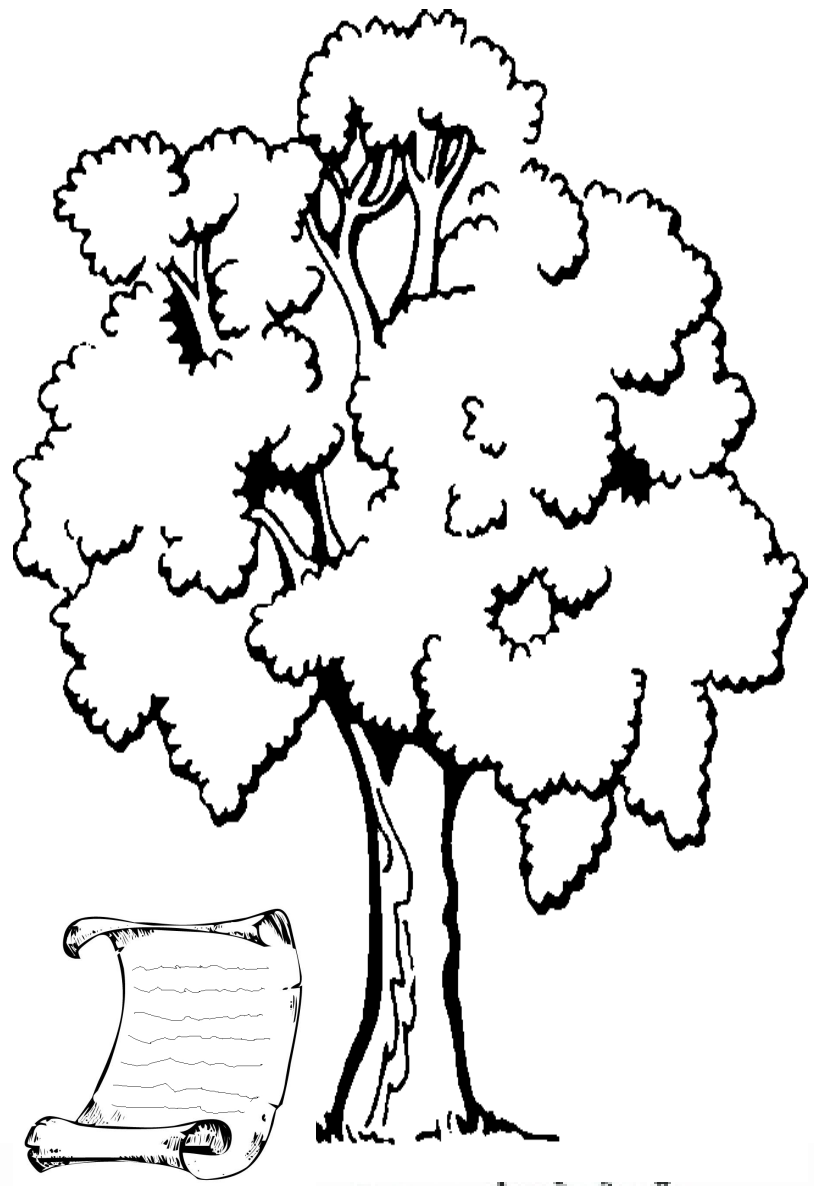
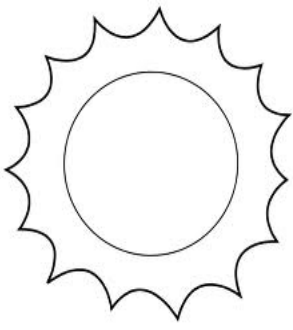
Il était une fois, un renard nommé "Tha'loub" qui marchait près de la maison du coq " Koukou". Il attendait sa sortie pour le manger .



وَجَدَ ثَعْلُوبٌ وَرَقَةً تَحْتَ الشَّجَرَةِ.

فَتَحَّ ثَعْلُوبٌ الْوَرَقَةَ وَأَخَذَ يَقْرَأُ مَا فِيهَا.

Tha'loub trouva une feuille sous un arbre. Il l'ouvrit et l'a prit pour lire ce qui était dessus.



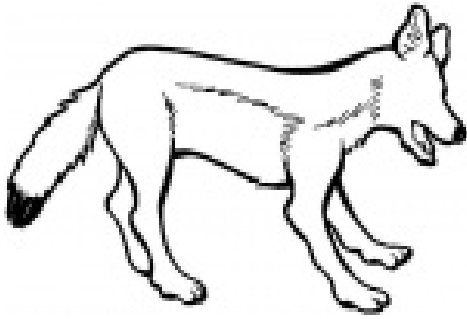
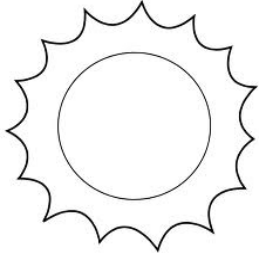
قرا ثعلوب :

– إِذَا أَرَدْتَ الْوُصُولَ إِلَى كَنْزِ الثَّعَالِبِ،

فَعَلَيْكَ أَنْ تَقُومَ بِعِدَّةِ أُمُورٍ.

Tha'loub lut :

« si tu veux le chemin pour « le trésor des renard » ; tu devras faire plusieurs choses...



أولاً: اركض حول الغابة .
ثانياً: اسبح عبر النهر .
ثالثاً: اصعد الجبل .
رابعاً: ادخل الكهف . . وهناك تجد الكنز .

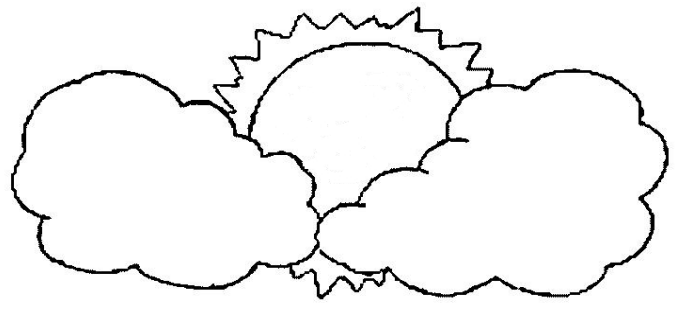
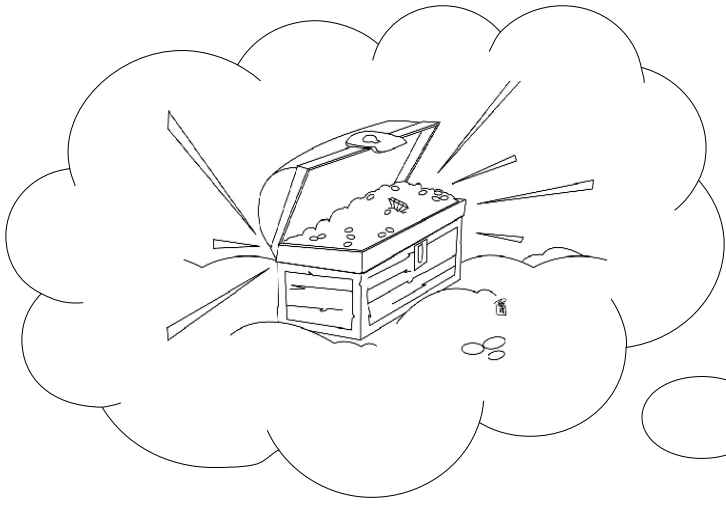
... Premièrement : Cours autour de la forêt.

Deuxièmement : Nages dans la rivière .

Troisièmement : Vas jusqu'à la montagne.

Quatrièmement : Entres dans la caverne.

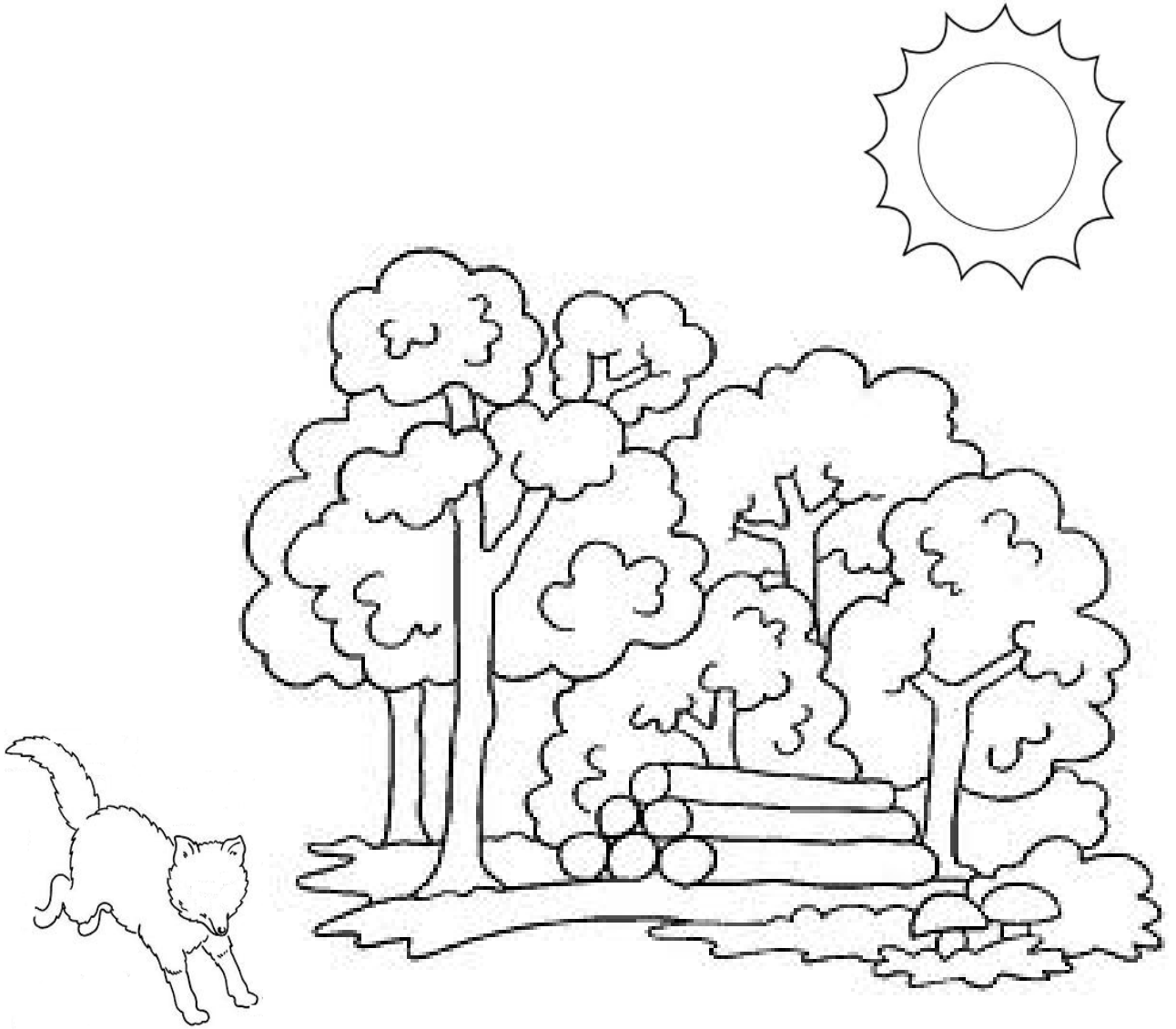
Là se trouve le trésor. »



فَرِحَ ثَعْلُوبٌ، لَأَنَّهُ سَيَصْبِحُ غَنِيًّا.

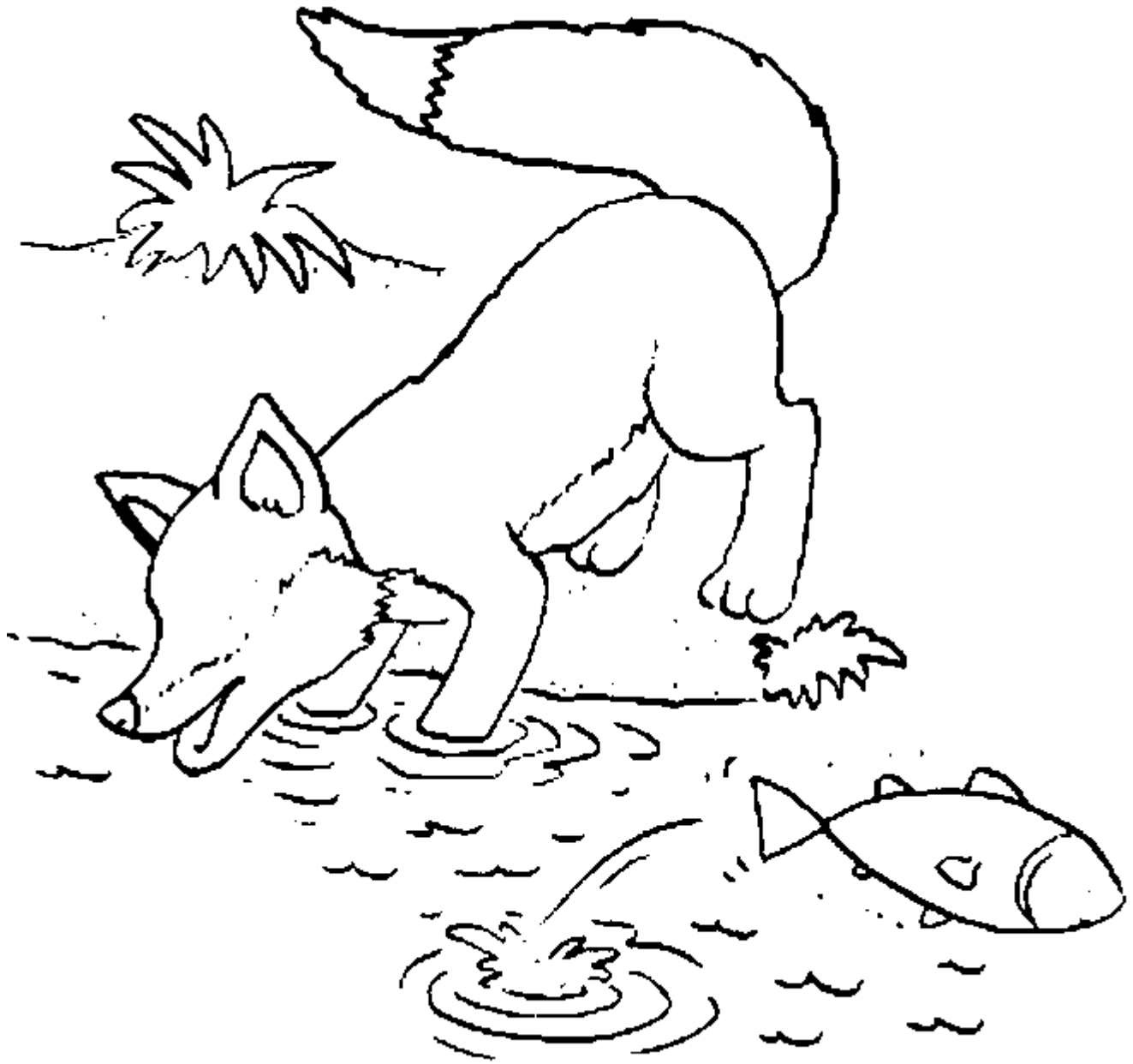
- قَرَّرَ أَن يُنْفِذَ مَا فِي الْوَرَقَةِ لِيَأْخُذَ الْكَنْزَ.

Tha'loub fut content car il allait être riche.
Il décida de réaliser ce qu'il y a sur la feuille pour
avoir le trésor.



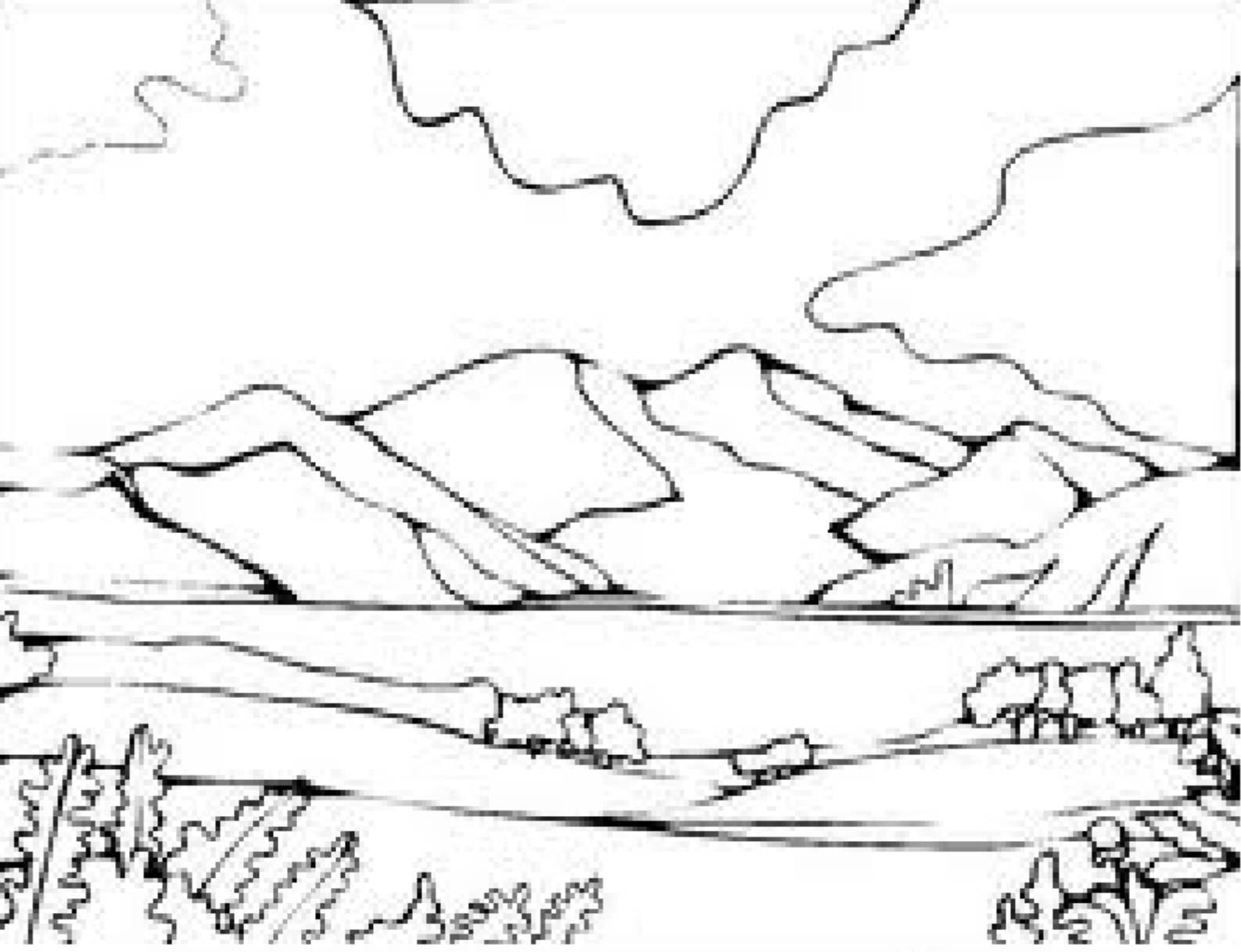
رَكَضَ ثَعْلُوبٌ حَوْلَ الْغَابَةِ .

Il couru autour de la forêt ;...



سَبَّحَ ثَعْلُوبٌ عَبْرَ النَّهْرِ .

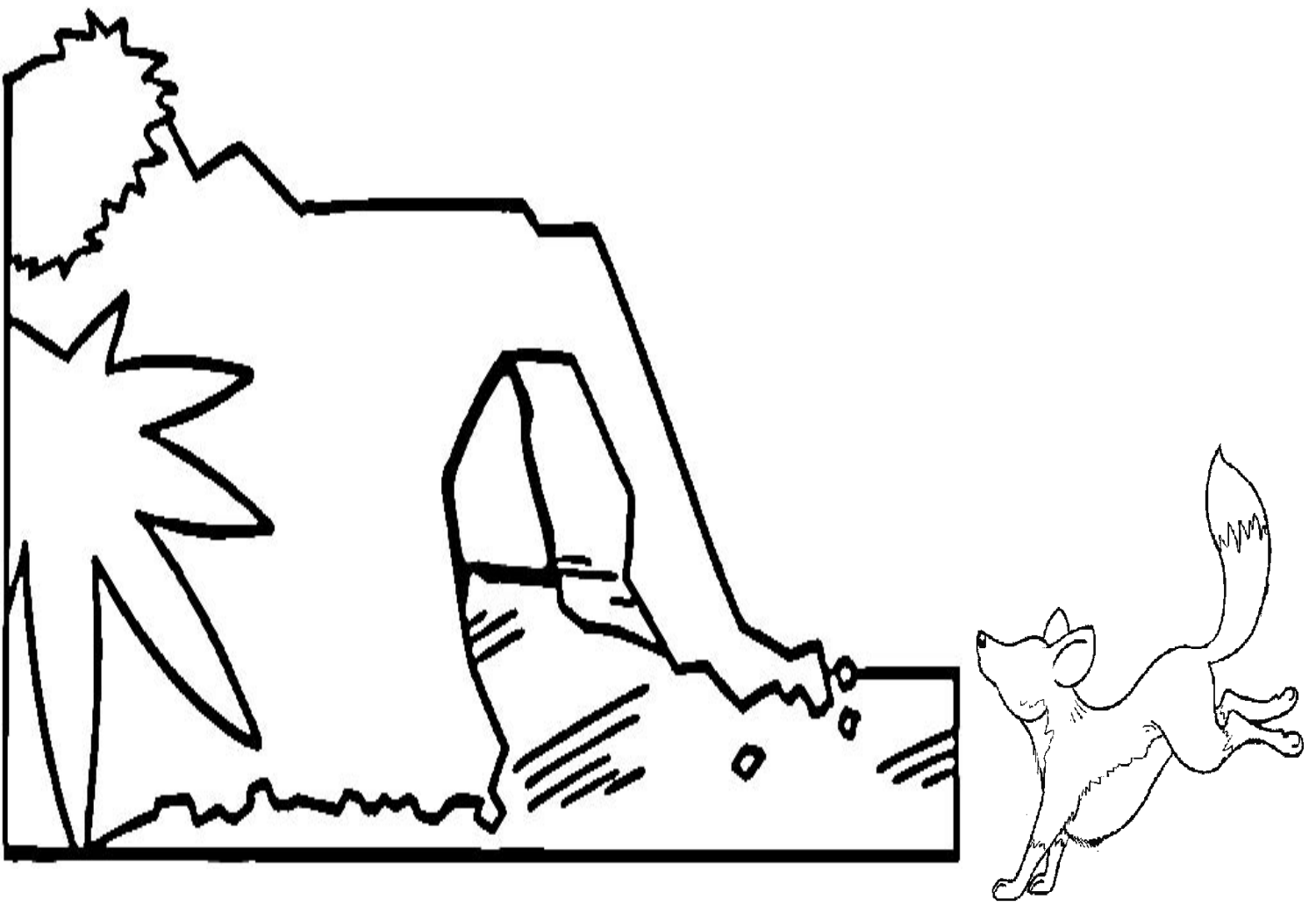
...nagea dans la rivière ;...



صَعِدَ ثَعْلُوبُ الْجَبَلِ،

وَأَخَذَ يَقْفِزُ مِنْ صَخْرَةٍ إِلَى صَخْرَةٍ.

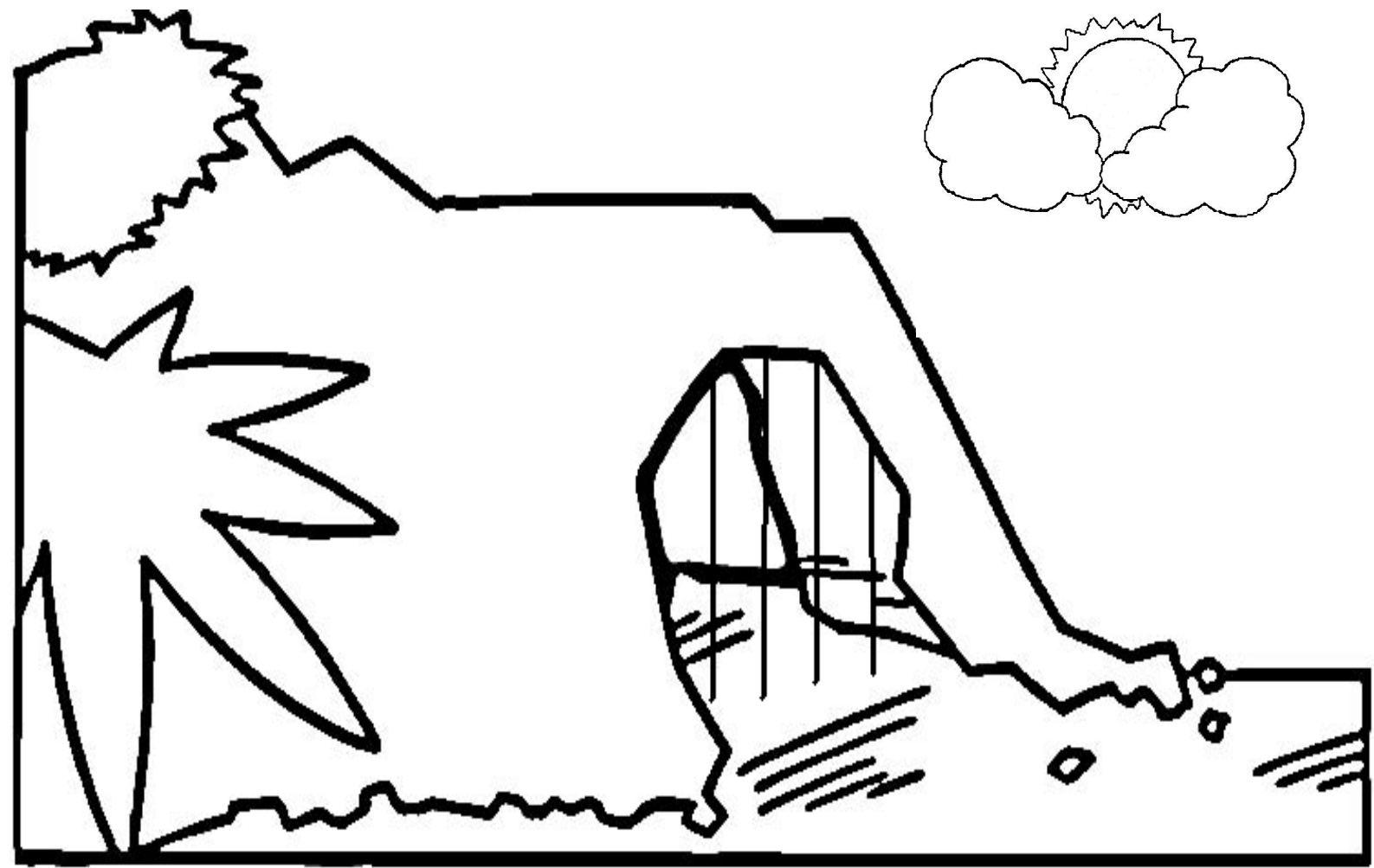
... et alla jusqu'à la montagne en sautant de pierre en pierre.



وَصَلَ تَعْلُوبٌ أَخِيْرًا إِلَى الْكَهْفِ،

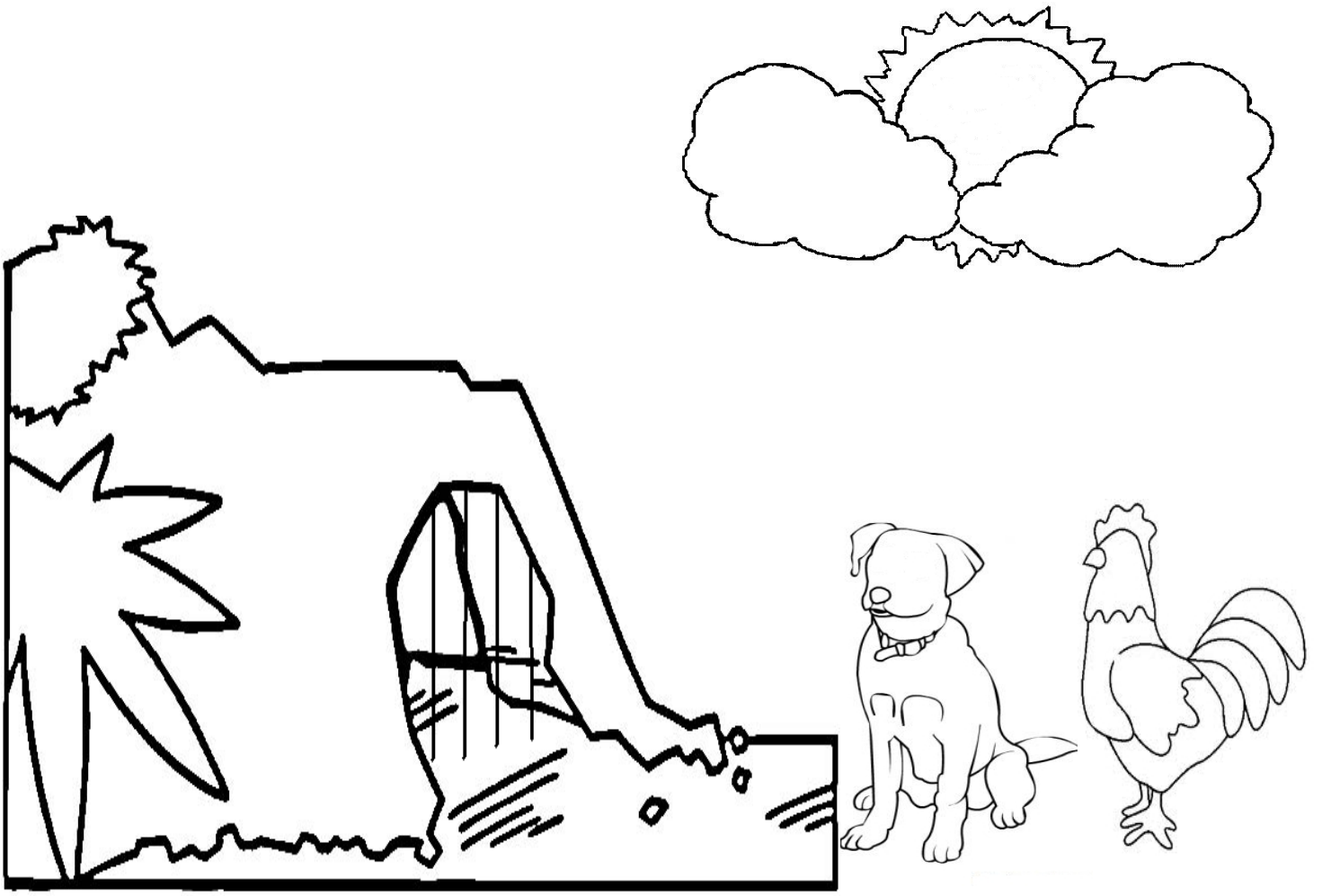
وَمَضَى إِلَى دَاخِلِ الْكَهْفِ.

Il arriva enfin et entra dans la grotte.



وَفَجَاءَهُ أَغْلَقَ الْبَابُ الْحَدِيدِيُّ لِلْكَهْفِ .

Et soudain, la porte en fer de la caverne se ferma.



نَظَرَ ثَعْلُوبٌ إِلَى خَارِجِ الْكَهْفِ،

فَرَأَى الدَّيْكَ كُوكُو، وَالْكَلْبَ، يَضْحَكَانِ كَثِيرًا.

Tha'loub regarda en dehors de la grotte et vit le coq
« Koukou » et le chien rirent aux éclats.



عَرَفَ ثَعْلُوبُ أَنَّ الدَّيْكَ خَدَعَهُ،

وَهُوَ الَّذِي وَضَعَ الْوَرَقَةَ لِيَضْحَكَ عَلَيْهِ، وَيَعْلَمَهُ

دَرْسًا لَنْ يَنْسَاهُ.

Tha'loub sut alors que c'était une ruse du coq, qui avait placé la feuille pour se moquer de lui et lui donner une leçon qu'il n'oubliera pas.



بكى ثعلوب كثيراً،

ثم قال: لقد خدعتُ، لأنني تعودتُ أن أخدعَ

الآخرين.

Tha'loub pleura beaucoup et dit :

« J'ai été trompé parce que j'étais habitué à tromper les autres. »